

AUTOUR de l'île

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE
DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Volume 21 | Numéro 4
Avril 2017

www.autourdelile.com

■ CHRONIQUE DU MOIS	4
■ ORGANISMES	5
■ BIBLIOTHÈQUES	12
■ VIE MUNICIPALE	15
■ ANNONCES CLASSÉES	19

DE L'AIL NOIR À L'ÎLE D'ORLÉANS



© Sylvain Delisle



**Nicole
BÉDARD**

n.bedard@autourdelile.com

Saviez-vous que l'on produit de l'ail noir sur l'île? Eh bien oui! On le retrouve à la Ferme d'Oc, 2875, chemin Royal, à Sainte-Famille, île d'Orléans. Jean-François Émond, propriétaire, nous fait découvrir ce condiment qu'il a développé avec ses associés Robert Duplain et Matthew Leblanc.

Étapes de production de l'ail noir

Contrairement à ce que l'on peut penser, l'ail noir n'est pas une nouvelle variété cultivée comme telle, mais plutôt un produit dérivé de l'ail blanc. À l'automne, on plante l'ail blanc qui germe et entre dans une période de dormance. À la mi-juin, on coupe la première tige à fleurs d'ail pour ensuite procéder à sa récolte à la mi-juillet. Pour réussir à obtenir l'ail noir, on soumet l'ail blanc de bonne qualité à des conditions spéciales de mise en étuves. Ces dernières sont réglées selon la température et le degré d'humidité nécessaires à la création du milieu idéal pour la transformation de l'ail par fermentation et dégradation enzymatique. Cette technique provenant de l'Asie est maintenant bien maîtrisée.

LANCEMENT DU LIVRE *LE YOGA C'EST AMUSANT*



© Pierre Fortin

P.2

NOUVELLE PAROISSE DE L'ÎLE D'ORLÉANS



© Sylvain Delisle

P.3

SUITE EN P.2

Suite de la une

DE L'AIL NOIR À L'ÎLE D'ORLÉANS

par ces producteurs de l'île qui ont percé les secrets de ce savoir-faire.

Le goût de l'ail noir et son usage en cuisine

L'ail noir ne goûte plus l'ail blanc après avoir subi les diverses étapes requises pour sa transformation. Cet antioxydant aux vertus thérapeutiques a plutôt des goûts de vinaigre balsamique ou de sauce soja. Certains y détectent parfois des saveurs d'anis, de réglisse, de chocolat ou de pruneau séché. En cuisine, il est utilisé dans

différentes sauces, desserts, salades, comme accompagnement pour les fromages, le foie gras, les poissons et les viandes. Il est aussi employé dans l'aïoli, le beurre à l'ail ou autres mets.

L'ail noir de l'île en plein essor

L'ail noir de l'île est maintenant offert dans les assiettes de plusieurs restaurants reconnus de Québec et des environs. En effet, il a attiré des chefs cuisiniers à l'affût de produits aux saveurs particulières pouvant être introduits dans leurs recettes. On offre

l'ail noir à trois endroits sur l'île : la boucherie Rousseau, à Saint-Pierre, le dépanneur Charouk, à Sainte-Famille, et le Marché des Sorciers inc., à Saint-Jean. Certains supermarchés des environs en présentent également en petit sac de 100 gr. contenant deux ou trois bulbes d'ail selon leur grosseur.

Jean-François Émond continue d'administrer la Ferme d'Oc et la Roulotte du Coin où il est possible de déguster non seulement de l'ail noir, mais également des mets à base de canard et de produits de l'île unique-

ment. Lors de sa présence aux Salons de l'alimentation de Québec et de Montréal, en mars 2017, M. Émond a eu l'occasion de faire déguster de l'ail noir à quelques milliers de personnes. On peut donc espérer que cette nouvelle variété alimentaire attirera de nombreux visiteurs sur l'île pendant la saison touristique.

Pour en savoir plus sur l'ail de l'île, on est invité à visiter le site internet www.laildelile.ca où ses qualités et vertus, des recettes et autres renseignements utiles s'y retrouvent.

LANCEMENT DU LIVRE *LE YOGA C'EST AMUSANT*

Lucie
LAPOINTE

l.lapointe@autourdelile.com

Le 20 mars est la Journée internationale du bonheur, proclamée par l'Organisation des Nations Unies. Mais c'est aussi la journée qu'a tout spécialement choisie Annie Lauzon, fondatrice de YogaXpansion, pour

et dans les écoles du niveau primaire. Régulièrement, elle recevait des commentaires d'enseignants, d'éducateurs ou de parents, désireux de transmettre la pratique du yoga à leurs enfants, car ils en reconnaissaient les bienfaits,



Annie Lauzon lançait son premier livre destiné à faire la promotion du yoga chez les jeunes.

© Pierre Fortin

lancer son premier livre de yoga pour les jeunes : *Le Yoga c'est amusant*. Ce n'est donc pas un heureux hasard, mais plutôt un choix délibéré, car comme elle nous l'a mentionné : «le yoga, c'est accéder à son bonheur et le plaisir de le partager.»

En plus de donner des séances de yoga aux adultes, Annie Lauzon est spécialisée dans le yoga pour les jeunes, et anime des ateliers de yoga dans les centres de la petite enfance

mais ne possédant pas d'outils pouvant faciliter cette transmission.

Elle a donc longuement mûri son projet, désirant offrir un ouvrage qui soit accessible à tous, particulièrement aux non-initiés du yoga, un guide convivial avec une approche ludique. Le livre propose donc cinq séances que l'adulte partage avec les enfants. Elles sont présentées sous forme d'aventures, à travers un personnage amusant prénommé Yo-

gannie qui fait découvrir aux jeunes l'univers du yoga. Alors que l'adulte, qui anime la séance, lit à voix haute des consignes simples, de l'autre côté du livre, face aux jeunes, une illustration de la posture à exécuter leur est présentée. Pour reprendre les paroles de l'auteur : «les enfants prennent plaisir à respirer, bouger et vivre un bon moment avec Yogannie.» Cet outil se voulant très facile d'utilisation, il peut être aisément animé par un grand frère ou une grande sœur.

Annie Lauzon a également rappelé les grands bienfaits pour les jeunes de la pratique du yoga, soit la diminution du stress et de l'anxiété, l'amélioration de la concentration, de la qualité du sommeil et un meilleur contrôle de la gestion des émotions. De plus, sa pratique régulière augmente l'estime de soi et aide au développement de son potentiel.

La soirée fut très animée, car plu-

sieurs personnes ont répondu à l'invitation lancée par Annie Lauzon et ont également pu expérimenter quelques postures de yoga. En plus du lancement du livre, de nouveaux outils pédagogiques ont été présentés, dont des affiches, des capsules d'animation avec Yogannie, de nouveaux documents de formation et une nouvelle boutique en ligne avec, entre autres, de jolis tee-shirts.

Les dix ans d'existence de l'entreprise YogaXpansion ont également été soulignés durant la soirée et Annie Lauzon a tenu à remercier tous ses collaborateurs et ses fidèles partisans pour leur soutien tout au long de ces années. Avec son équipe, elle compte poursuivre la mission de l'entreprise, soit outiller les jeunes et les adultes afin de leur permettre d'acquérir un mieux-être par la pratique du yoga.

Pour rejoindre YogaXpansion : www.yogaxpansion.com

Fertilisation Orléans inc.

AMÉNAGEMENT & ENTRETIEN PAYSAGER

• Terrassement • Ensemencement de pelouse
• Réalisation d'aménagement paysager • Vrac, terre, pierre, compost

1908, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A 4E0

Téléphone : 418 828-9121 • Télécopieur : 418 828-2729

Courriel : info@fertilisation-orleans.com

www.fertilisation-orleans.com



Notre ingrédient secret...
l'île d'Orléans!



ST-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST • QUÉBEC 1165, AVENUE CARTIER • BEAUPORT 340, RUE SEIGNEURIALE & 1090, BOUL. DES CHUTES

Nouveau!



Les produits de la boulangerie

Baguette Paillard, croissants, chocolaines et de délicieuses tentations toujours frais du jour, 7 jours sur 7!

418 828-2287 | buffetmaison.com

NOUVELLE PAROISSE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Denyse RONDEAU et Nicole BÉDARD

Comité de transition

Dans une lettre signée par le vicaire général, Mgr Marc Pelchat, en date du 1^{er} décembre 2016, Mgr Gérard-Cyprien Lacroix, archevêque du diocèse de Québec, nous annonçait que la nouvelle paroisse de l'île d'Orléans porterait le nom de *Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans*. Le comité de transition qui avait été formé en avril 2016 a donc pris les dispositions nécessaires pour l'unification des Fabriques de Sainte-Trinité d'Orléans et de La Sainte-Famille d'Orléans. C'est dans l'unité et la concertation que les membres de ce comité et les marguilliers de l'île d'Orléans ont commencé à franchir les étapes nécessaires sur les plans organisationnel et pastoral. Nous vous informons donc de décisions prises à ce jour et du chemin qu'il reste à parcourir.

Un siège social et deux points de service

Le siège social de la future paroisse administrée par la Fabrique Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans sera situé à l'adresse du presbytère de Saint-Pierre : 1437, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, G0A 4E0. Notons que la population de l'île conservera les deux points de service actuels, soient ceux de la sacristie de l'église de Saint-Laurent, 6985, chemin Royal, et du presbytère de Saint-Pierre.

Prochains développements

La constitution de la future paroisse se fait avec l'aide des services diocésains qui guident les membres du comité de transition, dont des représentants des marguilliers. Les travaux en cours concernent les analyses financières en considérant non seulement les recettes et les dépenses, mais aussi les projets d'entretien des immeubles des six communautés. Les ressources humaines et le partage des tâches, la gestion des cimetières, les archives, les ententes et contrats avec des organismes ou compagnies, de même que les ententes administratives entre les fabriques font également partie des éléments à réviser.

Procédure pour les réaménagements juridiques des paroisses

La procédure suivie pour les réaménagements juridiques des paroisses est régie par le Code du droit canonique et la Loi des fabriques. Tous les documents requis pour l'unification de nos deux paroisses seront



Église de Saint-Laurent.

© Sylvain Delisle

réunis dans un cahier qui sera présenté à l'évêque. On y retrouvera, entre autres, les procès-verbaux des réunions du comité de transition, les actes de dissolution des deux fabriques actuelles, les lettres adressées à l'évêque, les communiqués de presse.

Échéance des procédures

Dès que les diverses étapes de la transition seront franchies, c'est par un décret de l'évêque que sera annoncée officiellement la formation de la nouvelle paroisse, dont la date prévue est le 1^{er} janvier 2018. D'ici là, nous vous tiendrons au courant des décisions qui seront prises en ce qui a trait aux divers changements organisationnels nécessaires à sa mise en place.

Noms des membres du comité de transition

Voici les noms des membres du comité de transition pour la formation de la future paroisse : Ignace Somé, curé de l'île d'Orléans, Doris Dion et Jean Rompré, de Saint-François, Jean Vaillancourt, de Saint-Laurent, Claire Beaulé et Denyse Rondeau, de Sainte-Pétronille, Victor Plante, Roger DeBlois et Nicole Bédard, de Saint-Pierre, et Céline Parent, agente de pastorale au diocèse de Québec et accompagnatrice du comité de transition.

Parallèlement à l'organisation administrative de la nouvelle paroisse, nous assistons présentement à la formation d'équipes d'animation locales qui travailleront en étroite collaboration avec l'équipe pastorale des trois futures paroisses des secteurs de Beauport, de la Côte-de-Beaupré et de l'île d'Orléans. Toutes ces personnes ont à cœur de garder nos communautés chrétiennes vivantes et au service des gens de leur milieu.

GAGNANTS DU CONCOURS DE PÂQUES



Sylvain DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Le 8 avril dernier la chocolaterie de l'île d'Orléans était en pleine effervescence. À une semaine de Pâques les employés s'affairaient à monter des sacs cadeau et un va-et-vient de clients venus faire provision de gâteries chocolatées tournait autour des étals. C'est ce matin-là que nous avons donné rendez-vous aux jeunes gagnants de notre concours de Pâques. En compagnie de Geneviève de la Chocolaterie de



De g. à dr. : Thomas Plourde, Jason Turcotte et Jérémy Deschamps.

© Sylvain Delisle

l'île d'Orléans, nous avons remis trois magnifiques lapins en chocolat aux gagnants. Jason Turcotte a ainsi reçu le premier prix, Jérémy Deschamps le deuxième et Thomas Plourde le troisième. Tous les trois avaient inscrit la bonne réponse soit le poussin C lors de leur participation au concours. Merci à tous les jeunes qui ont participé et un merci spécial à la Chocolaterie de l'île pour ce concours.



Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

Dany M. Leclerc
Courtier immobilier résidentiel

Ensemble,
pour de meilleurs **RÉSULTATS**

Tél. : **418 666-5050** • Cell. : 418 573-0486
immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com

Agence immobilière
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : **418.666.5050** • Cell. : 418.951.4062
danym.leclerc@remax-quebec.com

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.



Normand
GAGNON

n.gagnon@autourdelile.com

LES NOUVEAUX HABITS DU MENSONGE (I)

Les temps sont durs! Il est de plus en plus difficile de savoir à qui accorder du crédit tant la fourberie semble avoir envahi toutes les sphères de l'activité humaine.

Qui croire, en effet, dans le vacarme des discours contradictoires, devant ce déluge de données qu'il nous est le plus souvent impossible de vérifier? Dans cette mer que constituent les médias sociaux où s'exprime tout un chacun sans inhibition aucune? Chercher des informations fiables sur lesquelles s'appuyer pour étayer un point de vue s'avère un parcours du combattant.

À vrai dire, l'exercice est difficile en cette ère que certains qualifient de «postvérité» où l'on se montre particulièrement inventif en concepts aussi flous que trompeurs comme en témoigne l'expression «faits alternatifs» utilisée récemment par la conseillère du président Trump, Keyllianne Conway. Rappelons que cette dernière a utilisé cette formule pour venir en aide au porte-parole de la Maison-Blanche qui s'en était pris aux médias pour avoir, selon lui, sous-estimé la foule présente à l'investiture du président.

Définir les termes peut s'avérer une précaution utile. Retenons, à l'instar du dictionnaire Oxford, que la postvérité est une expression qui désigne une culture politique au sein de laquelle on cherche davantage à susciter l'émotion qu'à faire réfléchir sur la base de faits objectifs¹. Les exemples sont nombreux dans la politique américaine, particulièrement depuis l'arrivée à la Maison-Blanche de Donald Trump qui surfe sur le préjugé quand il ne tombe pas carrément dans le mensonge. Mais d'autres bien avant lui avaient ouvert la voie. Un exemple qui remonte à 2003 est cette mise en scène délirante du secrétaire d'État américain devant l'ONU censée ap-

porter la preuve que les Irakiens détenaient des armes de destruction massive et pourraient être à l'origine des attentats du 11 septembre 2001. On dévasta l'Irak, avec les conséquences que l'on connaît aujourd'hui, sans jamais trouver trace de telles armes! Un retour à l'histoire plus ancienne encore montre un usage étendu de ce procédé par le nazisme en Allemagne, ce qui nous fait dire que l'expression est incorrecte, du fait, justement, qu'elle suggère l'existence, antérieurement, d'une ère de vérité. Admettons, toutefois, que notre époque est généreuse en exemples de politiciens et de chefs d'entreprises qui mentent effrontément et qui habillent leurs mensonges d'une rhétorique tarabiscotée... jusqu'à ce qu'ils se fassent mettre la preuve de leurs ruses sous le nez; après quoi, ils se confondent

en excuses, le trémolo dans la voix. Pitoyable! Les scandales de Toyota et de Volkswagen, le choix des thèmes des dernières élections (provinciale et fédérale), les discours populistes tenus actuellement en Europe et en Turquie sont là pour nous montrer que la sincérité et la recherche de la vérité ne font pas partie des attributs de bon nombre de dirigeants.

Les «faits alternatifs», rejeton de la postvérité

Quant aux faits alternatifs, il s'agit plutôt d'un jeu de langage visant à masquer un déni de réalité si l'on se fie au contexte dans lequel l'expression a été utilisée par la conseillère Conway. Cette vision des choses selon laquelle il n'y aurait pas de faits en soi, mais que des interprétations justifieraient pour certains cette pos-

ture de refus de la réalité de l'autre puisque d'autres interprétations (les siennes) sont possibles - d'autres faits, dans le raccourci de Conway. Justement, s'il y a effectivement une part d'interprétation dans l'appréciation

**Notre époque est
généreuse en exemples
de politiciens et de
chefs d'entreprises qui
mentent effrontément
et qui habillent leurs
mensonges d'une
rhétorique tarabiscotée.**

d'une réalité, raison de plus pour faire preuve «de prudence, de patience et de finesse²» dans l'analyse de cette réalité : d'objectivité, quoi! Or, aucune de ces qualités n'apparaît dans les discours du président et de ses proches. On assiste plutôt à un concentré de mauvaise foi, de mensonges éhontés. L'une parle «d'alternative facts», l'autre dit aux journalistes «shut up», deux versions d'une même attitude : nous avons désormais le pouvoir et n'avons pas à nous justifier. Un autre despote dans une liste qui ne cesse de s'allonger.

Dans une prochaine édition de la *Chronique du mois* : Les nouveaux habits du mensonge (II) / Comment contrer la montée en régime de la tromperie.

¹ Plus exactement, Oxford définit l'expression comme faisant «référence à des circonstances dans lesquelles les faits objectifs ont moins d'influence pour modeler l'opinion publique que les appels à l'émotion et aux opinions personnelles.»

² *L'Antéchrist*, du philosophe Nietzsche, cité par Dorian Astor, du magazine en ligne *Diacritik*, dans *Conway et Nietzsche : «faits alternatifs» vs «perspectives infinies»*.



Un peu de recherche a suffi à l'agence de presse Reuters pour mettre en évidence le grossier mensonge de l'administration Trump quant à la participation à la cérémonie d'investiture du nouveau président. À droite la foule réunie lors de l'investiture d'Obama, à gauche celle (disséminée) lors de l'investiture de Trump.

© Infographie : Normand Gagnon

Dès le mois de mai

Tarifs spéciaux aux résidents de l'île

Profitez d'avantages exclusifs lorsque vous réservez avec votre Carte Privilège offerte uniquement aux résidents de l'Île d'Orléans. L'été c'est à la plage qu'on aime aller.

**RESTO
DE LA
PLAGE**

SAINT-JEAN D'ORLÉANS

4879, ch. Royal, St-Jean d'Orléans
(418) 829-3315 www.restodelaplage.com

AUTOUR DE L'ÎLE EMPLOI D'ÉTÉ ÉTUDIANT

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) étudiant(e) postsecondaire pour un contrat de six semaines. En collaboration avec la directrice des ventes, l'étudiant devra analyser et développer la clientèle actuelle du journal. L'étudiant devra également effectuer du démarchage afin de vendre de la publicité à de nouveaux clients.

Caractéristiques de l'emploi

- Contrat de 30 heures par semaine pour une durée de six semaines débutant à la fin juin.
- Salaire horaire de 11,35 \$.
- L'étudiant(e) doit avoir un permis de conduire valide et avoir accès à une voiture pour la durée du contrat.
- Formation incluse.
- Une expérience en vente ou en marketing est un atout.
- L'étudiant(e) doit prévoir retourner aux études à l'automne.

Pour de plus amples renseignements concernant l'emploi, n'hésitez pas à nous contacter. Pour postuler, vous devez nous faire parvenir votre CV par courriel au plus tard le 3 mai.

Au plaisir de travailler avec vous!

info@autourdelile.com

418 828-0330.

LA CAPITATION ET LA SAUVEGARDE DE NOS ÉGLISES

Jean
VAILLANCOURT

pour les marguilliers de l'île d'Orléans

Nos églises, à l'île d'Orléans, constituent le cœur de nos municipalités. La plupart sont anciennes et patrimoniales. Elles représentent un héritage inestimable transmis par nos ancêtres et un témoignage tangible de notre histoire.

Soucieuses de les conserver en bon état, les deux paroisses de l'île ont demandé à des professionnels, des architectes spécialisés, de réaliser le carnet de santé de quatre églises, soit celles de Sainte-Famille, de Saint-François, de Saint-Jean et de Saint-Laurent. Il ressort de cet exercice que chacun de ces immeubles a besoin de réparations à court et à moyen terme si nous voulons les conserver encore longtemps et en être fiers.

Le coût des travaux urgents à effectuer aux églises de Saint-Jean et de Saint-Laurent est de l'ordre de 70 000 \$ chacune, alors que celui des réparations à réaliser subséquemment s'élève à un peu plus de 120 000 \$ à Saint-Laurent et à un peu plus de 140 000 \$ à Saint-Jean. À Sainte-Famille, les travaux ont commencé l'an dernier et se poursuivront pendant quelques années encore. À Saint-François, il faut principalement réparer les murs extérieurs.

Des subventions ont été demandées au Conseil du patrimoine religieux du Québec et les églises

de Sainte-Famille et de Saint-Jean en ont bénéficié jusqu'ici. Il faut noter que même si nous obtenons des subventions qui représentent 70 % ou 80 % du coût des réparations, il reste une partie non négligeable à payer par les fabriques des paroisses.

Si nous voulons conserver nos églises en bon état, il est essentiel que chaque personne habitant à l'île d'Orléans paie sa capitation (70 \$ par adulte) et, si elle en a les moyens, y ajoute une contribution additionnelle pour aider à l'entretien de ces immeubles magnifiques que sont nos églises.

Nous vous remercions à l'avance de votre appui.

L'ANGE-GARDIEN FORD, toujours #1



stock G2110

F-150 2016 4X4 SUPERCAB
10 123 KM

**PRIX
DÉMONSTRATEUR**
34 995 \$



stock G2578

FORD ESCAPE SE 4X2
9 021 KM

**PRIX
DÉMONSTRATEUR**
22 995 \$



stock G0106

Focus Titanium 2014
automatique 20 123 KM

**PRIX
DÉMONSTRATEUR**
13 995 \$



stock G2934

Spécial du Gérant

EDGE TITANIUM AWD
Flambant neuf

**PRIX
LIQUIDATION**
43 764 \$

Pdst 53 889\$

CONSEIL DE PRO : CHANGEMENT DE PNEU

Avant de changer vos pneus, Michelin recommande :

1. Vérifiez l'usure de vos pneus - En utilisant le test de la pièce de monnaie, placez un sou au fond de la sculpture du pneu, la tête de la Reine en premier. Si la couronne est cachée, c'est bien. Par contre, si vous la voyez complètement, il est temps de remplacer le pneu.
2. Vérifiez la pression de gonflage - Les pneus peuvent perdre jusqu'à une livre par pouce carré de pression chaque mois. Utilisez un manomètre fiable pour vérifier la pression des pneus « à froid » (avant de conduire ou trois heures après avoir conduit). Comparez la lecture obtenue à celle qui se trouve sur l'étiquette à l'intérieur de la porte du conducteur ou dans le guide du propriétaire de votre véhicule. Ne comparez PAS la mesure à celle qui figure sur le flanc du pneu.
3. Ne mélangez pas vos pneus - Si vous ne remplacez que deux pneus sur quatre, assurez-vous qu'ils sont de la même dimension et du même type que vos pneus actuels. Assurez-vous que les pneus neufs sont montés sur l'essieu arrière de votre véhicule, ce qui contribuera à réduire la possibilité de dérapage des roues arrière et de perte de stabilité du véhicule dans des conditions de chaussée mouillée.

6120, boul. Ste-Anne, l'Ange-Gardien, Qc • 418 822.1112
www.langegardienford.com



L'ANGE-GARDIEN FORD
L'Ange-Gardien

LE CLUB OPTIMISTE ET L'ESPRIT SPORTIF

Georgianne GAGNÉ

Club Optimiste de l'Île d'Orléans

Le 2^e déjeuner-causerie du Club Optimiste de l'Île d'Orléans sur le thème de l'esprit sportif s'est tenu le 19 mars au Logisport de Saint-Pierre. L'assistance était composée de 42 participants, dont 13 jeunes et leurs parents et plusieurs conseillers des municipalités de Saint-Pierre et de Saint-Jean.

Les jeunes ont été invités à définir ce qu'est pour eux l'esprit sportif et comment cela se manifeste dans leur vie quotidienne. Les parents ont exprimé leur fierté et l'importance de cette valeur dans leur éducation familiale.

Les jeunes honorés avaient été identifiés soit par leur professeur d'éducation physique soit en raison de leur détermination dans leur sport. Ce sont : Raphaël Reix-Lemay, de Saint-Jean, et Loup Boisvert, de Sainte-Famille, pour leur attitude dans leur sport respectif ; Jacob Létourneau,

de Sainte-Famille, Félix Bussièrès, de Saint-Laurent, et Zacharie Bilodeau, de Saint-Pierre, pour leur bon esprit sportif à l'école ainsi que dans leur sport ; Léic Lavoie, Rosella Lavoie, Amy Lavoie, Marine Lavoie et Florie Lavoie, pour leur persévérance et leur performance dans leur sport, le karaté. Loup et Jacob étaient absents en raison d'un conflit d'horaire.

Lors de ce déjeuner, le club a remis une subvention de 300 \$ à Marie-Ève Cayouette, enseignante et représentante du comité organisateur de l'activité Défi santé de l'île de l'École de l'Île-d'Orléans.

Le Club Optimiste et les élus présents ont souhaité collaborer pour répéter une telle activité et reconnaître encore plus de jeunes qui s'investissent dans leur sport et qui manifestent un bon esprit sportif.



La présidente, Georgianne Gagné, et le groupe de jeunes honorés pour leur esprit sportif.

© Ghislaine Otis



RECETTE

Isabelle DEMERS

Gigot d'agneau 7 heures

Facile à réaliser, le gigot d'agneau 7 heures cuit de manière hermétique en raison du boudin de pâte (pâte morte) qui agit comme scellant pour éviter que le bouillon s'évapore. Il en résulte un bouillon très goûteux dans lequel repose une viande tendre et savoureuse. Vous adorerez!

Ingrédients pâte morte

300 gr de farine
1 pincée de sel
1 œuf
150 ml d'eau

Ingrédients gigot d'agneau

1 gigot (environ 1,5 kg)
sel et poivre
1 tête d'ail
1 oignon
1 carotte
4 tranches de bacon coupées en morceaux
100 ml de vin blanc
250 ml de fond de veau
thym frais (4 branches)
1 feuille de laurier

Préparation - pâte morte

Préparez la pâte morte: mettez la farine et la pincée de sel dans le bol du robot. Ajoutez l'œuf.

Mesurez 150 ml d'eau et versez dans le bol du robot. Faites fonctionner l'appareil jusqu'à l'obtention d'une pâte élastique. Si vous n'avez pas de robot, procédez manuellement de la même façon.

Laissez reposer au réfrigérateur une heure dans une pellicule plastique.

Préparation - gigot d'agneau

Salez et poivrez la viande sur tous les côtés.

Dans un chaudron, faites revenir la viande sur les deux côtés dans un peu d'huile et de beurre. Sortir la viande et la réserver.

Séparez les gousses d'ail. Épluchez l'oignon et la carotte. Lavez la carotte, coupez-la en quatre dans le sens de la longueur, puis débitez-la en petits cubes (mirepoix). Coupez l'oignon en deux et ciselez-le.

Mettez les gousses d'ail, la carotte et l'oignon dans la cocotte; salez. Ajoutez le bacon et faites revenir une minute à feu doux, en remuant. Arrosez de vin blanc, mélangez, puis laissez évaporer le vin totalement à feu moyen, sans laisser brûler.

Remettez le gigot dans la cocotte, côté bombé dessus, en le posant sur les légumes. Versez le fond de veau autour. Ajoutez le thym et le laurier.

Farinez légèrement le plan de travail et roulez la pâte morte en l'étirant pour former un boudin de 2 cm de diamètre.

Nettoyez le bord de la cocotte avec un pinceau humide. Posez le boudin de pâte sur le bord de la cocotte et placez le couvercle dessus en appuyant pour bien souder la pâte avec la cocotte. Assurez-vous que le couvercle est bien scellé pour éviter qu'il y ait évaporation. Enfouissez et laissez cuire 7 h.

Découpez la pâte au couteau, ouvrez la cocotte. Ôtez les ficelles du gigot et servez.

Bon appétit.

Photo : © CC by jeffreyw

paul eugène chabot inc.
CABINET EN ASSURANCES DE DOMMAGES ET DE SERVICES FINANCIERS

CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES

- Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie
- Cautionnement • Vol d'identité
- Documentation gratuite sur note site • Payable en 12 versements

infopechabot@courtierunis.com • Fax : 418 661-3409
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de

COURTIERS UNIS
LE RÉSEAU DE COURTIERS
FINANCIERS INDÉPENDANTS

JULIE CHABOT

CLAUDE CHABOT

418 667-8550
www.pechabot.com

Buffet Maison
— Traiteur • Pâtisserie —
Prêt-à-manger

*Notre ingrédient secret...
l'Île d'Orléans!*

2,99 \$ café et croissant
Succombez à la tentation!
Tous les jours à partir de 8h.

418 828-2287 | buffetmaison.com
ST-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST

NOUVEAUTÉS POUR PLUMOBILE

Marc-André
AVOINE

PLUMobile

Festival d'été de Québec

Malgré une arrivée tardive du printemps, PLUMobile planifie déjà sa saison estivale. Fort de l'expérience de l'an dernier l'organisme bonifiera grandement son service de navette pour le Festival d'été de Québec (FEQ) 2017. La navette par autobus offerte par PLUMobile sera offerte durant les 11 jours du Festival.

« Face aux nombreuses demandes exprimées par les utilisateurs de la navette au cours des dernières années, il était devenu essentiel de bonifier les journées de service de la navette du Festival d'été de Québec. Plutôt que d'être uniquement offerte les vendredis, samedis et dimanches, la navette 2017 sera disponible du premier au dernier jour du FEQ » mentionne M. Daniel Robitaille, président de Développement Côte-de-Beaupré (CLD), gestionnaire de PLUMobile.

Cette navette permettra aux résidents et touristes de la MRC de La Côte-de-Beaupré et de l'Île d'Orléans de se rendre au Festival d'été de Québec à peu de frais, en toute sécurité et sans se soucier du stationnement.

La navette sera offerte du jeudi 6 juillet au dimanche 16 juillet 2017. PLUMobile offrira un départ vers 18 h et un retour à minuit. Le véhicule fera le trajet et les arrêts habituels de l'Express Desjardins ou du parcours de l'Île d'Orléans.

Pour le retour, l'embarquement se fera au coin des rues Saint-Joachim et Honoré-Mercier. Le coût sera de 5 \$ par passage (10 \$ aller-retour). Les laissez-passer mensuels (PLUMobile et métropolitain) seront aussi acceptés. Autre nouveauté pour cette



Retour des navettes vers le Festival d'été de Québec.

© Autobus des monts

année, un laissez-passer spécial permettra à son détenteur d'utiliser les navettes du Festival d'été de Québec de façon illimitée du 6 au 16 juillet. Ce laissez-passer sera vendu au coût de 50 \$. Il sera possible de se le procurer aux bureaux de PLUMobile ou en procédant à l'achat par téléphone au moyen d'une carte de crédit.

Partenariat avec le Train de Charlevoix

Développement Côte-de-Beaupré, gestionnaire de PLUMobile, le service de transport collectif et adapté des MRC de La Côte-de-Beaupré et de L'Île-d'Orléans, est heureux d'annoncer la mise en place d'une nouvelle navette par autobus qui reliera le terminus du Train de Charlevoix, situé au Parc de la Chute-Montmorency, et le centre-ville de Québec durant la saison d'opération du train, du 17 juin au 22 octobre 2017.

Tout comme l'an dernier, les détenteurs d'un laissez-passer mensuel valide sur le réseau de PLUMobile pourront utiliser le Train de Charlevoix et le téléphérique du Parc de la Chute-Montmorency sans frais supplémentaires. Alors que le train permettra de voyager entre la gare de Sainte-Anne-de-Beaupré et la gare de la chute, le téléphérique du Parc de la Chute-Montmorency permettra à l'utilisateur d'accéder au sommet de la chute et d'utiliser les services du Réseau transport de la Capitale (RTC) pour rejoindre la ville de Québec. Ainsi, le passager aura le choix entre emprunter le téléphérique pour rejoindre le RTC ou utiliser la nouvelle navette PLUMobile pour se rendre au centre-ville de Québec.

« La navette entre le train et le centre-ville de Québec est un bel ajout pour la clientèle de PLUMobile qui pourra ainsi bénéficier d'un transport durant les week-ends de l'été. Cette annonce est un pas de plus pour faire du Train de Charlevoix le train de banlieue de la Côte-de-Beaupré. Nous sommes persuadés qu'à travers ce genre de partenariat, nous pouvons favoriser les déplacements des citoyens et nous comptons bien continuer à demeurer attentifs à toutes les occasions qui vont se présenter », mentionne M. Daniel Robitaille, président de Développement Côte-de-Beaupré (CLD), gestionnaire de PLUMobile.

Pour connaître l'horaire complet et les tarifs ou pour toute autre information, visitez www.plumobile.ca ou communiquez avec nous au 418 827-8484 ou au 1 866 824-1433.

BARDEAUX • TOITS PLATS • TÔLES • PROJETS SPÉCIAUX

**200\$
DE RABAIS**
pour toutes les soumissions
reçues et signées entre le
1^{er} avril et le 30 juin 2017.

PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE
DE PÈRE EN FILS!

Les rénovations printanières s'en viennent à grands pas!
**CONTACTEZ-NOUS POUR
UNE ESTIMATION GRATUITE!**

Yoland Therrien, propriétaire, natif de l'île d'Orléans
6, rue Saint-Exupéry, Québec, QC G1C 3K4
www.toituresiledorleans.ca
RBQ: 8002-6701-83

LES MER-VEILLES

Bernard
GAGNÉ

Artiste exposant

Artiste autodidacte, en 2009, je vous présentais une exposition de mes plus belles photos. Ce fut un grand succès! L'exposition avait lieu au centre communautaire Raoul-Dandurand, à Sainte-Pétronille. J'habite ce village pittoresque de l'île d'Orléans depuis 25 ans, cette île que j'aime encore comme au jour de mon arrivée.

Cette année, je récidive, mais dans un créneau différent : la sculpture sur bois, pierre et métal. Ma réflexion m'amène à croire que le premier but de l'art est d'affirmer l'âme humaine, car la beauté est dans l'œil qui regarde et elle sauve le monde.

À travers mes sculptures, vous découvrirez ce que la mer laisse choir sur ses plages, donnant à quelques artistes privilégiés le plaisir de laisser aller leur imagination en transformant ses bois flottés en véritables œuvres d'art. Certaines œuvres, c'est la nature qui me les a offertes sur un magnifique plateau de sable.

Venez admirer un spécimen rocheux vieux de 450 millions d'années, tel que confirmé par le département de géologie de l'Université Laval. Ce spécimen fossilisé fut découvert au fond d'un canyon faisant partie des basses terres du Saint-Laurent.

Vous y verrez aussi un œuf de dinosaure... ou un œuf de Pâques, c'est selon. Une autre pièce vous plongera dans ce qu'était la chasteté dans les années 1800. Et si vous venez en bateau, en voilier... je possède une «bite» d'amarrage : elle fut découverte dans le fleuve Saint-Laurent, à Franquelin, petit village de la Côte Nord.

Je vous invite en grand nombre. Amenez vos amis.

L'exposition se déroulera à la salle du conseil municipal, au 3, rue de l'Église, Sainte-Pétronille.

Dates :

- dimanche 7 mai de 12 h à 18 h ;
- lundi 8 mai de 18 h à 21 h ;
- mardi 9 mai de 18 h à 21 h.

Au plaisir de vous rencontrer.



Hermaphrodite, collection privée.

© Gracieuseté

VENEZ AVEC NOUS SUR LES VOIES ENCHANTÉES DE LA MUSIQUE

Louis
HOULE

Chœur de l'Isle d'Orléans

Le Chœur de l'Isle d'Orléans vous propose un voyage sur les mille et un chemins de la musique francophone! Nous vous emmènerons tantôt par les routes de l'air, tout près du soleil, tantôt par des chemins déroutants qui vous feront sourire. Au détour, nous passerons par des sentiers chargés d'histoires émouvantes. En cours de route, nous vous offrirons des rythmes joyeux parsemés de rires d'enfants. Nous nous rendrons ensemble à la croisée des chemins en chantant des airs connus que vous aurez plaisir à redécouvrir.

Soyez nos joyeux complices pour franchir le chemin de traverse qui conduit au carrefour de l'enchantement, du plaisir et de la fête, le vendredi 26 mai ou le samedi 27 mai, au Nouveau Théâtre de l'Île d'Orléans.

Prenez votre billet pour une grande ballade sur les Voies enchantées de la musique! Parfum printanier en prime!

C'est un rendez-vous sur la route de l'amitié.

14^e SOUPER-BÉNÉFICE DE LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Sabrina
GAMACHE-MERCURIO

Fondation François-Lamy

La Fondation François-Lamy vous invite à participer à la 14^e édition de son souper-bénéfice. Sous la présidence d'honneur de mesdames Fabienne et Marie-Claude Gendreau, propriétaires de l'entreprise Buffet Maison, le souper se déroulera le samedi 6 mai prochain à 18 h, au gymnase de Sainte-Famille.

Une animation musicale accompagnera l'excellent repas préparé par Buffet Maison et conçu à partir de produits de l'île. Les convives auront également l'opportunité de gagner plusieurs prix en participant à différents tirages et gageures, le tout

dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Coût : 95 \$. Vous pouvez réserver votre billet par téléphone au 418 829-0330 ou par courriel à maisonsaieux-drouin@bellnet.ca. Un reçu d'impôt vous sera remis après l'événement.

Les bénéfices amassés lors de l'événement serviront à la création de plusieurs nouveaux projets, dont les célébrations du 40^e anniversaire de la Fondation François-Lamy.

Depuis 2003, le souper-bénéfice est organisé dans le but de récolter des fonds pour la poursuite

de la mission de la fondation qui consiste à préserver et à mettre en valeur le patrimoine de l'île d'Orléans. Le soutien de la communauté orléanaise à la Fondation François-Lamy, par sa participation au souper-bénéfice, permet d'assurer la permanence de l'organisme ainsi que le suivi de certaines activités et à la mise sur pied de nouvelles actions pertinentes à sa mission. Soutenir la fondation, c'est contribuer à faire vivre la mémoire de nos fondateurs et à célébrer le patrimoine d'ici. Soyons fiers!

FOURNIER

418 687.5200 FOURNIERCHEVROLET.COM

**UNE ROBUSTESSE
À TOUTE ÉPREUVE**

Chevrolet Silverado 2500 HD 2017

NOUVEAU Moteur turbodiesel
DURAMAX

445
chevaux

910
couple

LA SEMAINE DES POPOTES ROULANTES

Dominique
LOISELLE

Association bénévole de l'Île d'Orléans

Du 26 mars au 1^{er} avril dernier avait lieu la Semaine québécoise des popotes roulantes. Cette semaine bien spéciale pour l'ABIO est une occasion de rappeler à la communauté l'importance de la place qu'occupent les popotes roulantes dans le maintien de la qualité de vie des personnes en perte d'autonomie. Soulignons que le 28 mars dernier la boulangerie Blouin, de Sainte-Famille, s'est jointe à l'ABIO pour célébrer l'occasion et a gâté les clients de la popote en remettant une belle et bonne pâtisserie à chacun d'eux, geste qui fut grandement apprécié.

Et la popote roulante à l'île d'Orléans? C'est à bord du véhicule de l'ABIO que Fernand, Rosaire, Michel, Yves-André et Jean-Yves, les bénévoles-livreurs de la popote, parcourent les 67 kilomètres qui ceignent l'île. Chaque année, ils livrent plus de 2 370 repas chauds à prix modique aux personnes en perte d'autonomie vivant dans leur domicile de l'île d'Orléans. Les repas sont conçus par une équipe de nutritionnistes et fournis par le Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant, de Saint-Pierre.

En plus de combler les estomacs, le service de popote protège la population vieillissante, car les livreurs font aussi office de vigies. Jour après jour, ils assurent une présence auprès des personnes les plus isolées et peuvent sonner l'alerte en cas de dégradation de l'état de santé de ces dernières. Ga-



Chaque année, L'ABIO distribue plus de 2 370 repas. Sur la photo: Pierre-Yves Blouin reçoit la popote des mains de Jean-Yves Gagnon.

© ABIO

geons qu'avec le vieillissement de la population, ce service, plus qu'essentiel, ne cessera de croître.

Pour plus de renseignements sur le service de

popote roulante ou pour devenir bénévole-livreur, n'hésitez pas à communiquer avec nous, au 418 828-1586 ou à www.abiorleans.ca



Le Moulin de St-Laurent
RESTAURANT • CHALET

Un repas spécial pour gâter maman!

*Le chef vous dévoilera sa nouvelle carte estivale.
Le duo Martin Verret (violon et guitare) agrémentera votre repas.*

Nous vous attendons le **dimanche 14 mai**, de **10h00 à 12h30**

Terrasse • Traiteur • Hébergement en chalets

www.moulinstlaurent.qc.ca

6436, ch. Royal, Saint-Laurent, **Île d'Orléans** GOA 3Z0
(418) 829-3888



Le Relais des Pins

Bonne fête à toutes les mamans! ♥

Buffet Brunch dimanche le 14 mai

17,95 \$ / personne
De 10h00 à 12h30

Restaurant • Cabane à sucre • Boutique

www.lerelaisdespins.com

2013, ch. Royal, Sainte-Famille, **Île d'Orléans** GOA 3P0
(418) 829-3455

SOUPER-BÉNÉFICE DE LA FONDATION PIERRE-PERRAULT

Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Le fonds Fondation Pierre-Perrault est heureux de vous inviter à son quatrième souper-bénéfice qui se tiendra le 11 mai 2017. C'est au restaurant La Bête, boulevard Laurier, qu'aura lieu cette soirée où plaisirs épicuriens et bonnes causes se côtoieront dans une ambiance décontractée. Cette activité-bénéfice sera des plus originales puisque tous les vins seront de très grandes appellations en très grands formats, soit des formats de 15 litres ou de 6 litres. Ainsi, champagne, Meursault premier cru, Pomerol, sauternes seront fièrement représentés par les maisons Bollinger, Jadot, Château Petit Village et Lafaurie-Peyraguey. Les invités dégusteront donc tous le même vin, de la même bouteille! Plusieurs surprises vous attendront!

Rappelons que la Fondation Pierre-Perrault soutient plusieurs causes : Opération Enfant Soleil, la

Fondation sous zéro, qui fournit des habits de neige aux enfants de familles défavorisées, le Centre des maladies du sein Deschênes-Fabia et plusieurs causes de la Côte-de-Beaupré et de l'île d'Orléans.

Les inscriptions se font en ligne à l'adresse www.quebecphilanthrope.org/souper-benefice-fonds-pierre-perrault

À noter que compte tenu des formats de vin servis durant cette soirée, les inscriptions sont limitées à 150 personnes. Le coût est de 225 \$ par personne et des reçus d'impôt seront remis. Quelques places sont aussi disponibles pour un cocktail VIP servi quelques minutes avant l'événement : deux vins très prestigieux de millésimes tout aussi prestigieux seront servis.

AÎNÉS DE SAINT-PIERRE

Lise
PAQUET

Aînés de Saint-Pierre

Activités

Le 16 mars dernier, à la cabane à sucre familiale Létourneau, avait lieu notre rendez-vous annuel. Près de 100 personnes étaient présentes. À cette occasion, nous avons rencontré la nouvelle présidente du club de Saint-François, Mme Johanne Gignac ; félicitations et bienvenue parmi nous.

Le 16 mai prochain à 13 h 30, au Logisport, aura lieu notre assemblée générale annuelle. À cette réunion, vous pouvez vous présenter pour siéger à notre comité ou vous pouvez simplement en profiter pour nous faire part de votre intérêt à participer à certaines activités en offrant votre aide. Vous pouvez aussi apporter vos commentaires, vos suggestions, etc. Vous êtes tous les bienvenus et nous vous attendons en grand nombre.

Les 13 et 14 mai prochain, le Club FADOQ des Aînés de Saint-Pierre organise un petit voyage de deux jours à Ottawa. Venez voir les jardins de tu-

lipes, la ville, le parlement et profitez d'une promenade sur le canal Rideau, d'un souper et d'un spectacle à la Ferme Rouge, et plus. Coût : 359 \$/occupation double, incluant le transport, l'hébergement et quatre repas. Il ne reste que quelques places.

N'oubliez pas : chaque semaine, nos activités ont lieu le mardi après-midi. Bienvenue!

Pour tous renseignements, réservations et commentaires, les gens du comité sont à votre disposition.

Communiquez avec Louise V. Hébert, au 418 828-9275, ou avec Lise Paquet, au 418 829-3113 ou à lise.paquet@hotmail.com

LA MDJ ÎLE D'ORLÉANS, C'EST POUR QUI?

Annie, Daphnée, Laurie-Ann et Caroline

Maison des jeunes de l'île d'Orléans

C'est pour toi si tu as entre 11 et 17 ans. Tu as le goût de venir t'amuser avec d'autres jeunes sympathiques et dynamiques? La Maison des jeunes de l'île d'Orléans est un milieu de vie stimulant et enrichissant. Que tu préfères des soirées cinoche, des ateliers culinaires, des journées thématiques, du



Laurie-Ann, Annie et Daphnée

© Sylvain Delisle

sport, des jeux vidéo, des jeux de société ou des soirées de discussion sur différents sujets, l'équipe de la MDJ est accueillante, disponible et à l'écoute de tes besoins! Viens faire ton tour! Nous sommes ouvertes à tes suggestions. Viens voir notre planification. Viens voir notre Facebook.

Tu pourras nous rencontrer au megarecyclage, le 6 mai prochain de 9 h à 14 h, ou lors du Tour de l'île à vélo, le 18 juin, alors que nous distribuerons des collations.

Au plaisir de te voir!

CLUB MI-TEMPS

Danielle
NOËL

Club Mi-Temps

Nous aimerions vous convier à notre assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi 30 mai prochain, à 19 h, au centre Le Sillon, à Saint-François. Tous nos membres sont les bienvenus.

Merci.

S'IMPLIQUER POUR AUTOUR DE L'ÎLE

Vous aimeriez vous joindre à une équipe dynamique? Nous recherchons présentement des rédacteurs pour écrire des articles et des vidéastes autonomes pour le site internet. Si vous êtes intéressés à faire grandir notre journal communautaire, communiquez avec moi au 418 925-8765, ou à sylvain@autourdelile.com.

BILODEAU
CHEVROLET • BUICK • GMC

50 ans
1965 • 2015

LE DÉFI DU DÉTOUR...
BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien **99⁹⁵\$**

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Baupré • 418 827-3773
www.bilodeauautos.ca

Marie-Hélène
THERRIEN

m.therrien@autourdelile.com



BÂTISSEURS D'AMÉRIQUE

Ils se nomment Jacques Plante, Gabrielle Roy, Jack Kerouac ou Jehanne Benoît; et il y en a plusieurs autres. Leur point commun? Ils ont, chacun à leur manière, contribué à composer l'histoire de l'Amérique dans toutes les régions du continent et ils sont Canadiens

français. *Bâtisseurs d'Amérique – des Canadiens français qui ont fait l'histoire*, sous la direction d'André Pratte et de Jonathan Kay, publié aux éditions La Presse, rend hommage à 13 grands Canadiens français, hommes et femmes, de l'époque de la Nouvelle-France au 20^e siècle. Des personnalités de renom ont ainsi pris la plume pour nous raconter l'histoire de ces gens, offrant un regard personnel sur le parcours de ces pionniers exceptionnels. Par exemple, Lucien Bouchard nous parle d'Henri Bourassa, Chrystine Brouillet de Jehane Benoît, Jeremy Kinsmans de Georges Vanier, Roméo Dallaire et Serge Bernier de Thomas-Louis Tremblay, Samatha Nutt de Thérèse Casgrain. Ce livre est né d'un constat: peu de gens savent à quel point l'histoire de l'Amérique du Nord a été profondément marquée par l'œuvre de Canadiens français qui se sont illustrés dans les domaines politique, culturel, sportif, économique, littéraire... Très instructif et

captivant, ce livre est rempli de faits souvent méconnus qui mettent en lumière le contexte et l'existence de ces gens n'ayant pas eu peur de relever des défis pour accomplir une œuvre importante. Un excellent ouvrage qui plaira à tous les lecteurs avides d'histoire.



DANS LE REGARD DE LUCE

Avec *Dans le regard de Luce* – Tome II, publié aux éditions VLB, Pauline Gill poursuit l'histoire de Luce Lajus, l'héroïne toujours taraudée par l'énigme de l'assassinat de son frère Olivier qu'elle n'a pas

encore résolu. En 1815, Luce regarde avec bonheur évoluer ses fils qui grandissent. Par contre, son mariage avec Pierre-Stanislas Bédard, nommé juge à Trois-Rivières, bat de l'aile. Se pourrait-il qu'il entretienne une liaison avec sa collègue, la jeune Éva Montour? Quant au frère de Pierre-Stanislas, Joseph, le premier amour de Luce, éprouverait-il encore des sentiments pour elle? Avec le talent de romancière qu'on lui connaît et des œuvres de renom comme Docteure Irma et Gaby Bernier qui rendent hommage à des pionnières demeurées injustement dans l'anonymat, Pauline Gill nous présente une histoire remplie de

rebondissements et d'intrigues où apparaissent en toile de fond des thèmes comme la naissance d'une conscience écologique, la condition des peuples autochtones et l'histoire d'un pays qui cherche à se construire. Un excellent roman!



RUE DES REMPARTS

Dans *Rue des remparts*, de Micheline Lachance, publié aux éditions Québec-Amérique, le mythique Louis-Joseph de Montcalm est mis en scène. C'était l'une des publications les plus attendues de la saison Hiver-Printemps

2017 des éditions Québec-Amérique. Le roman met en scène Geneviève de Lanaudière, témoin clé des années ayant mené à la chute de la Nouvelle-France. Dans le contexte des dessous de la bataille des Plaines d'Abraham et de la Conquête, Micheline Lachance présente un portrait à la fois touchant et étonnant des personnages qui y ont joué un rôle crucial: Montcalm, Vaudreuil, Bigot, Ramezay, Bougainville... On y découvre les incroyables concours de circonstances qui ont changé le cours de l'histoire du Québec et on ressent les drames intimes qui ont déchiré les cœurs. Passionnant, original, magnifiquement écrit, c'est un roman que je vous recommande vivement.

SYMPOSIUM
de peinture
de BOISCHATEL

**27 ET 28
MAI 2017**

L'édition 2017 du Symposium de peinture de Boischatel aura lieu cette année les 27 et 28 mai prochains et pour le plus grand confort de nos artistes et de nos visiteurs il se tiendra dans le Centre sportif au 160, rue des Grès.

Le Symposium accueillera une **quarantaine d'artistes** de plusieurs régions du Québec, dont les **3 peintres invités mesdames Cathy Lachance et Ginette Bergeron ainsi que monsieur Michel Nigen**. Durant cette fin de semaine vous aurez l'opportunité d'échanger avec les artistes, d'admirer plus de 500 œuvres, d'assister à deux démonstrations de techniques de travail et pourquoi pas vous procurer une toile!

Du nouveau cette année, « Boischatel vu par... » : un mur vedette où vous trouverez des toiles représentant la vision d'un coin de Boischatel par certains peintres participants.

Les **20 et 21 mai**, au marché d'alimentation IGA des Sources de Boischatel, 4 artistes seront à l'œuvre (2 le samedi et 2 le dimanche) pour vous donner un avant-goût de leur talent.

AU PLAISIR DE VOUS Y RENCONTRER!

POUR INFORMATIONS :
acamv@videotron.ca

Sous la présidence d'honneur
de madame **Nancy Lajeunesse**



WWW.SYMPOSIUMDEBOISCHATEL.COM

LE RETOUR DES JEUDIS DE LA BOULANGE

Un petit mot pour vous annoncer que les *Jeudis de La Boulange*, un cercle de lecture ouvert à tous et toutes, va reprendre ses activités. Le mode de fonctionnement demeure le même et répond toujours à l'objectif d'échanger sur le livre que les participants auront lu au préalable. Les choix de lecture sont le fruit des suggestions faites par ceux-ci. La réunion se tient le premier jeudi du mois.

En 2016, pour souligner le centenaire de la naissance de la grande écrivaine Anne Hébert, le groupe a décidé de plonger dans son œuvre pendant les mois d'hiver. La prochaine rencontre portera en particulier sur deux de ses romans : *Les enfants du sabbat* (1975) et *Le premier jardin* (1988).

Encore cette année, La Boulange, à Saint-Jean, offre gracieusement aux participants la possibilité de s'y réunir côté café. C'est donc là qu'aura lieu la première rencontre de l'édition des *Jeudis de la Boulange* 2017. Vous êtes cordialement invités à y participer, le 4 mai prochain, à 19 h 30. Il est possible de prendre un souper léger sur place à partir de 19 h. Il suffit pour cela d'appeler un peu plus tôt dans la journée pour réserver.

Au grand plaisir de vous entendre ce jeudi ou les suivants.

Hélène Lépine,
au nom du groupe

Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

Heures d'ouverture

La bibliothèque, située au 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, est ouverte le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. Pendant les heures d'ouverture du centre municipal, les membres peuvent retourner les documents empruntés en les déposant dans une boîte située à l'extérieur de la bibliothèque, au second étage.

Membres

Les personnes qui résident à Saint-Jean ou à Saint-François, tout comme les estivants, peuvent être membres de la bibliothèque. L'abonnement est gratuit.

Activités

En raison du temps de Pâques, l'horaire est modifié. Le club d'écriture Becs et Plumes se réunira le lundi 24 avril à 10 h 30 et le club de lecture suivra à 13 h. On peut apporter son dîner; toutes les personnes intéressées sont les bienvenues à l'une ou l'autre des activités.

Collection

Des nouveautés s'ajoutent constamment à la collection. Les dons de livres récents sont acceptés. La collection peut être consultée à <http://bibliotheque.saintjean.iledorleans.ca/opac.css>

Les personnes abonnées peuvent également consulter leur dossier à cette adresse.

Biographies

Jean-Dominique Brierre et Jacques Vassal, *Leonard Cohen par lui-même*. Une biographie du grand poète disparu, inspirée de son œuvre et à laquelle Cohen a collaboré.

Bernard Chassé et Nathalie Watteyne, *Album Anne Hébert*. Les auteurs retracent les étapes de la vie d'Anne Hébert, les endroits où elle a vécu et qui l'ont inspirée. Dans cet ouvrage bien documenté, illustré de photos et de reproductions d'archives et de manuscrits, ils évoquent sa correspondance et les écrits variés qu'elle a laissés.

Documentaires

Igor et Crichton Bogdanov, *Le livre des merveilles technologiques*. Les deux frères nous présentent une panoplie imagée d'inventions et de merveilleux objets, disponibles dès maintenant ou dans un avenir plus ou moins lointain. Parfois, on se demande même si ce ne sont pas des inventions quelque peu farfelues.

Sophie Cassagnes-Brouquet est une spécialiste du Moyen Âge et elle est l'auteur de nombreux ouvrages illustrés portant sur cette époque. Les titres suivants ont été acquis récemment :

Les métiers au Moyen Âge : les spécialités, les conditions économiques, le commerce à cette époque;

La vie des femmes au Moyen Âge : les différentes étapes dans la vie de femmes de conditions sociales variées et des exemples de ce que pouvait être la vie de femmes connues;

La passion du livre au Moyen Âge : les manuscrits et les enluminures de l'époque étaient de véritables œuvres d'art, et de nombreuses illustrations permettent d'en admirer plusieurs. On apprend comment et par qui ils ont été fabriqués.

Cercles de fermières du Québec, *Qu'est-ce qu'on mange? ... au temps des*

Fêtes et Qu'est-ce qu'on mange?... cet été. Dans ces nouvelles versions de la série *Qu'est-ce qu'on mange?* on retrouve de nombreuses recettes et des menus pour tous les jours autant que pour les jours de fêtes, les barbecues et les retrouvailles entre amis ou en famille.

Essais

François Cheng, *De l'âme*. Dans sept lettres qu'il envoie à une amie, l'auteur parle de l'âme, de ce qu'elle est pour différentes cultures et religions, à différentes époques. Des réflexions inspirantes qu'il faut lire.

Philippe Delerm, *Journal d'un homme heureux*. Trente ans plus tard, l'auteur publie le journal intime qu'il a tenu alors qu'il vivait à la campagne avec compagne et enfant, enseignait à mi-temps et avait amplement le temps de profiter de son jardin, de la vie à la campagne, de la plus belle année de sa vie.

Jean D'Ormesson, *Guide des égarés*. L'auteur, âgé de 91 ans et membre de l'Académie française depuis 1973, tente d'apporter des réponses aux questions existentielles : Que faisons-nous ici-bas? Qu'est-ce qui nous attend après? Fort de son expérience il parle du bonheur, de la souffrance, de la vie dans ce livre qu'on qualifie de lumineux et d'exceptionnel.

Thérèse Beaudet,
pour le comité de la bibliothèque

LES EXCAVATIONS

Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- Vente, installation fosse septique
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- Raccord égout sanitaire et pluvial
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

Ecoflo **ENVIRO** **SEPTIC** **BIONEST**

418 829-3136 • cell. 418 563-5910
excrichardgosselin@hotmail.com
 6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

OUVERTURE
SAMEDI 20 MAI

LA
CUISINE D'ÉTÉ
RESTO-TERRASSE

MENU CASSE-CROÛTE : frites - poutine - hamburger
PIZZA / SMOKED MEAT / SANDWICHES / SALADES / BIÈRE

418 828-2587
 7327, chemin Royal, Saint-Laurent I.O. G0A 3Z0

létourn
la référence en alimentation animale

Beauport
377, rue Armand-Paris
418.660.8440

MAINTENANT 7 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

- Les Saules
3055, boul. Hamel
418.871.5612
- Sainte-Foy
3005, Ch. Ste-foy
418.659.4185
- Vanier
425, rue Soumande
418.527.4426
- St-Émile
1200, de la Faune
418.915.5820
- Charlesbourg
4500, boul. Henri-Bourassa
418.627.0076
- Charlesbourg
8425 boul. Henri-Bourassa
418.626.5245

Votre animal perd ses poils?
Nous avons
des SOLUTIONS!

www.letourno.com

facebook

SAINTE-FAMILLE/SAINT-FRANÇOIS

Vivement le printemps et le plaisir d'aller choisir de bons livres de détente à la biblio!

La dernière rotation de fin mars a apporté plusieurs centaines de nouveaux titres sur les rayons de la section Réseau-Biblio, jeunes et adultes.

Du côté de la collection locale, venez consulter la liste variée des récents achats, dont :

L'amie prodigieuse (tomes I et II), d'Elena Ferrante

Le plongeur,

de Stéphane Larue

Là où le soleil disparaît,

de Corneille

Rue des Remparts,

de Micheline Lachance

Les yeux tristes de mon camion,

de Serge Bouchard

Anne-France Goldwater : plus grande

que nature, de Martine Turenne

Le saut de l'ange,

de Lisa Gardner

En as-tu vraiment besoin,

de Pierre-Yves McSween

Venez faire un tour!

Trouvez un nom pour la bibliothèque et retrouvez votre biblio rajeunie ou venez faire connaissance avec nous et abonnez-vous!

Une visite, une suggestion vous donneront la chance de gagner une carte-cadeau de 25 \$ échangeable à la librairie Morency. Faites vite, participez! Dates limites : 30 avril et 30 juin.

Profitez aussi des nouveaux services gratuits

MUSÉO, visite au musée (sept musées différents, dont le Musée de la civilisation), valide jusqu'au 31 mai (reprendra ensuite à l'automne).

ZINIO, ressource numérique. Lisez vos magazines préférés sur l'ordi, la tablette ou le téléphone intelligent ; 36 titres différents (*Paris Match*, *Coup de pouce*, *Science et vie*, *7 jours*, *Quadnet*, etc.).

GÉNÉALOGIE QUÉBEC, ressource numérique : une multitude d'outils de recherche et de riches bases de données de notre patrimoine.

Pour nous joindre

Sur place, le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30 et le mercredi de 19 h à 21 h.

Par téléphone, boîte vocale : 418 666-4666, poste 8083, 7 jours/7.

Sur internet : www.mabibliotheque.ca/sainte-famille - consultation, réservation, renouvellement, annulation (locale et PEB), livres papier et numériques, services ZINIO et GÉNÉALOGIE QUÉBEC

Les bénévoles

Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

Nouveautés et suggestions de lecture du mois d'avril 2017

Mieux manger pour prévenir

l'Alzheimer, de Cinzio Cuneo

Amérique des écrivains en liberté,

de Jean-Luc Bertini et Alexandre Thiltges

La vieillesse par une vraie vieille,

de Janette Bertrand

Le chant du rossignol,

de Kristin Hannah

Dans l'ombre,

d'Arnaldur Indridason

Retiens ton souffle,

de Holly Seddon

Rotation du printemps

Le 27 mars dernier, nous avons reçu du Réseau Biblio des dizaines de caisses de nouveaux livres qui ont depuis été intégrés à la collection générale. Il y a donc de nombreuses nouveautés, tant du côté des romans que des documentaires, bandes dessinées, albums et livres pour les jeunes.

Merci

La bibliothèque s'est récemment enrichie de CD offerts par M. Jean Chauvet, de casse-tête offerts par M. Claude Desjardins et de plusieurs livres offerts par Mme Claudette Dulac, MM. Jean et Jean-Sébastien Grégoire et M. André Tremblay. Merci à tous.

Exposition Thérèse Sauvageau :

Témoin de notre passé

Doyenne des arts et de l'ethnologie du Québec, Thérèse Sauvageau, née en

1915, a d'abord été institutrice pendant de nombreuses années. Elle a ensuite consacré sa retraite à peindre des scènes de la vie traditionnelle du Québec rural des XIX^e et XX^e siècles, dont plusieurs peuvent rappeler le travail et le rythme des saisons à l'île d'Orléans.

Depuis la mi-avril, la bibliothèque présente une exposition de 12 très belles reproductions des œuvres de madame Sauvageau, dont les originaux sont conservés au Musée de la Civilisation, à Québec. L'exposition, sous le thème *Témoin de notre passé*, est accompagnée d'un ouvrage de référence que les visiteurs peuvent consulter sur place.

L'exposition se tiendra tout l'été et est accessible aux heures habituelles d'ouverture de la bibliothèque.

Les rencontres à la bibliothèque

La prochaine *rencontre du jeudi après-midi* aura lieu le 4 mai. Venez prendre un café, profiter d'un moment de détente à la bibliothèque et visiter notre exposition.

Gilles Gallichan, Marie Blais
et Lise Paquet,
pour l'équipe de bénévoles

TOITURES R.P. inc.

LE PRINTEMPS S'EN VIENT, PRENEZ VOTRE RENDEZ-VOUS POUR UNE ESTIMATION DÈS MAINTENANT!

* C'est gratuit, professionnel & honnête.

T. 418.806.9272
www.toituresrp.com
RBQ. 5601-7338-01

Saint-Laurent

DAVID-GOSSELIN

Exposition d'œuvres d'art

L'exposition de madame Lilyane Couombe se poursuit pour encore quelques semaines. Vous y verrez des peintures de la flore québécoise d'un réalisme inouï. Il y a également des pièces de monnaie qui ont été réalisées par la Monnaie canadienne d'après ses esquisses.

Une nouvelle exposition prendra place durant le mois de mai. L'artiste invité est monsieur Pierre Audette. Ce dernier est un peintre autodidacte. Il affectionne les scènes urbaines des vieux quartiers. Cela lui vient de son penchant pour l'histoire, le cachet des vieilles bâtisses et son rêve de jeunesse de devenir architecte. C'est pour ces raisons qu'il reproduit si exactement ses sujets avec une juste perspective. Il a ainsi reproduit les six églises de l'île. Ce sont ces dernières qui seront la pièce maîtresse de l'exposition.

Les expositions sont accessibles sur les heures d'ouverture de la bibliothèque soient :

- Mardi 19 h à 20 h 45
- Mercredi 14 h à 16 h
- Jeudi 19 h à 20 h 45
- Samedi 9 h 30 à 11 h 30

Comme mentionné précédemment, ces expositions auront une durée de quelques mois et permettront aux artistes de se faire connaître. Si cela vous intéresse, vous n'avez qu'à communiquer à la bibliothèque et laisser vos coordonnées.

Rotation

La rotation des biens culturels a été effectuée. Plusieurs nouveaux titres se sont ajoutés. Nous vous invitons à venir en profiter.

Semaine de l'action bénévole

La semaine de l'action bénévole se tient au mois d'avril de chaque année. Je veux en profiter pour remercier les nombreux bénévoles qui oeuvrent à la bibliothèque afin d'offrir un service de qualité.

Je réitère notre intérêt à accueillir de nouveaux bénévoles dans cette équipe. Il n'en tient qu'à vous si vous avez quelques heures à nous consacrer par mois.

Vente de CD

La vente de CD a connu l'automne dernier un grand succès. Nous réitérons donc l'expérience. Il reste encore de nombreux exemplaires à vendre. Les bénévoles seront sur place pour vous accueillir le 6 et 7 mai de 10 h à 16 h.

Activité de bricolage

Le samedi 18 mars, Véronique Rousseau a offert une activité de bricolage. Merci aux 17 enfants et aux parents qui les ont accompagnés lors de cette merveilleuse matinée. Les enfants devaient décorer une boîte selon leurs goûts et leurs intérêts et y insérer des messages de bonheur qu'ils ont inscrits sur des cartons. D'autres enfants ont choisi d'y mettre des images de choses qui leur apportent du bonheur.

Afin de demeurer informés des ateliers de bricolage, veuillez faire parvenir vos coordonnées à : vrousseau79@gmail.com Les inscriptions sont obligatoires afin de prévoir le matériel nécessaire à l'activité. Un parent doit accompagner son enfant pour l'aider dans le montage du bricolage.

Guy Delisle,
responsable de la bibliothèque

Saint-Pierre

OSCAR-FERLAND

Nos heures d'ouverture sont : le mardi et le jeudi de 19 h à 21 h et le dimanche de 10 h à midi ; pour une période d'essai de trois mois, nous avons ajouté le samedi matin de 10 h à midi. Profitez-en!

Voici la liste des nouveautés. Comme il y a eu rotation à la fin du mois de mars, plusieurs autres titres s'ajoutent à celle-ci.

Romans québécois

L'Amérindienne, de Louise Lacoursière
Cherche rouquine, coupe garçon, de Daniel Poliquin
Dans le regard de Flavie, d'Anne-Marie Couturier
L'espoir des Bergeron, tome 2, de Michèle B. Tremblay
La fiancée au corset rouge, de Pascale Dussault
La hauteur des terres, tome 2, de Julie Lemieux
Histoires de filles au chalet, collectif
Mon fol amour, de Dominique Demers
La petite maison du 6^e rang, de Micheline Dalpé

Polars

Dans l'ombre, d'Arnaldur Indridason
Rome brûle, de Carlo Bonini

Documentaires

Drone de guerre, de Guillaume Lavallée
Gagner la guerre du climat, de Normand Mousseau
Jardiner avec Marthe, de Marthe Laverdière
La pêche à la morue en Nouvelle-France, de Mario Mimeault

Le potager urbain, de Bertrand Dumont
Premières lueurs, de Roméo Dallaire
La vie libertine en Nouvelle-France, de Robert Séguin
La vie secrète des arbres, de Peter Wohlleben

Bandes dessinées

7^e vert, de Paul Bordeleau
Automne rouge, d'André-Philippe Côté
Gus, tome 4 (BD adulte), de Christophe Blain

Romans jeunes

Juliette à Rome, de Rose-Line Brassat
La vie compliquée de Léa Olivier, tomes 7 à 9, de Catherine Girard-Audet

Album jeune

Le monde secret d'Adélaïde, d'Élise Hurst

DVD

Pinocchio
Les trolls
Storks (Les cigognes)
Homeland, saison 5
La fille du train
Loving
Florence Foster Jenkins
La reine-garçon
Un ours et deux amants
Embrasse-moi comme tu m'aimes
Juste la fin du monde

CD

Les voix intérieures, André Gagnon

Nathalie Vézina
pour l'équipe de bénévoles de la BOF



LEDOR
Assurances | Mutuellement forts



Auto



Habitation



Entreprise



Agricole

Cabinet de services financiers

1367, chemin Royal, local 201, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 995-2003

ledor.ca



DEPUIS
65 ANS



Pour vivre un
été d'amitié!

PORTES OUVERTES : 4 JUIN 2017 DE 10h À 15h

Tél. : 418 204-1444 • www.campst-francois.com



100, chemin du Moulin
Saint-Jean, Île-d'Orléans
(Québec) G0A 3W0
T : 418 829.3483
F : 418 829.1156
E : info@scierieblouin.com
www.scierieblouin.com

Structure de bois (timberframe) • Moulures • Revêtement extérieur pré-teint en usine



SAINT-PIERRE

Sylvain
BERGERON

Maire

Voici le résumé de la séance du 3 avril 2017.

Le camp d'été multisports de Saint-Pierre

Pour le bonheur de vos enfants, le camp d'été de la municipalité sera au rendez-vous cet été avec son édition 2017. La période d'inscription a lieu présentement. Pour inscription, veuillez remplir le formulaire (pour le camp de jour) disponible au secrétariat municipal de Saint-Pierre ou le télécharger sur le site web de la municipalité et l'acheminer à : Marie-Claude Pouliot
Secrétaire trésorière adjointe
mcpouliot@stpierreio.ca
(418 828-2855, poste 1)

Gestion financière et administrative

Dépôt des états financiers au 31 décembre 2016 préparés par la firme Mallette indiquant un surplus de 96 299 \$.

L'offre de services professionnels d'avocats de la firme Lavery, de Billy est retenue pour l'année. Ces services concernent les accès téléphoniques pour répondre à toute question reliée à l'administration, la vérification légale des projets et des procès-verbaux

avant leur adoption finale.

Sécurité publique

Achat d'outils pour le coffre de l'autopompe et la caserne des pompiers.

Dépôt du rapport d'activités SSI du ministère de la Sécurité publique pour l'année 2016.

Achat de deux appareils respiratoires pour le service des incendies.

Hygiène du milieu

Le directeur général dépose le rapport annuel des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux usées 2016, le tout conforme aux exigences du ministère de l'Environnement.

Aménagement, urbanisme et développement

Adoption du règlement #439-2017 de lotissement #155 sur les voies de circulation et ses amendements en vigueur afin de retirer l'interdiction d'ouvrir de nouvelles rues privées sur le territoire de la municipalité et d'ajouter des conditions à l'ouverture des nouvelles rues.

Une recommandation est faite à la CPTAQ afin que soit acceptée la demande d'autorisation d'Hydro-Qué-

bec pour utilisation à une fin autre que l'agriculture afin de permettre la réalisation du projet d'installation de deux nouveaux circuits (câbles à 25KV) pour alimenter l'île d'Orléans.

Loisirs et culture

Mme Denise Gariépy (30 ans), Mme Carole Maranda (20 ans), Mme Marcelle Raymond (10 ans) ont donné chacune plusieurs années de bénévolat et d'implication à la bibliothèque Oscar-Ferland. Merci beaucoup pour votre générosité et bonne continuité.

Affaires nouvelles

La Société du patrimoine et d'histoire de la Côte-de-Beaupré et de l'Île-d'Orléans tiendra son assemblée générale le 26 avril prochain à 19 h 30 au 3, chemin de l'Église, à Sainte-Pétronille.

Participation aux activités de la Fondation des Premières-Seigneuries pour un montant total de 300 \$.

Achat de quatre cartes pour la soirée-bénéfice de la Télévision d'Ici, le 20 avril prochain, au coût de 437 \$.

Remerciements

Le conseil remercie les personnes

suivantes pour leur participation à l'entraide de citoyens pris dans la tempête du 15 mars : tout d'abord, notre employée municipale, Mme Marie-Claude Pouliot, qui est intervenue pour s'entourer de gens qui l'ont aidée à ouvrir le chemin jusqu'au bureau municipal et à accueillir les citoyens en leur offrant personnellement de sa part des collations et des breuvages. De plus, M. Louis Pichette s'est servi d'un tracteur fourni par M. Yannick Tailleux pour ouvrir le chemin. Nous remercions ces personnes pour leur sens du dévouement, de l'entraide et de la sécurité.

Location de salle(s) au Logisport

Vous désirez recevoir, festoyer, mais vous manquez d'espace? Sachez que la municipalité met à votre disposition des salles à louer. Si vous désirez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec le secrétariat municipal, au 418 828-2855, poste 1.

Prochaine séance du conseil

Lundi 1^{er} mai 2017 à 20 h à la salle du conseil municipal.

Soyez les bienvenus!



PLU Mobile
Organisateur de déplacements
Côte-de-Beaupré - île d'Orléans



**PLUMOBILE :
C'EST AVANTAGEUX!**

➔ écologique ➔ économique ➔ relaxant





**Developpement
CÔTE-DE-BEAUPRÉ**
SOUTIEN MILIEUX ENTREPRENEURS
Gestionnaire de PLUMobile

**Pour info : www.plumobile.ca
418 827-8484 / 1 866-824-1433**

LANCEMENT
de notre tout nouveau concept

UN DES 2

MARCHÉ GOURMAND • CAFÉ

DÉCOUVREZ NOTRE

- Espace café et comptoir lunch
- sur place ou pour emporter
- Marché gourmand unique
- produits frais / prêt-à-manger
- surgelés sous vide
- produits Les charcuteries Spence
- produits signés UN DES 2, du réputé chef Philip Rae

**On vous offre un café
Venez nous visiter !**

Tél. : 418 828-2292
7326, chemin Royal, Saint-Laurent, Île d'Orléans, Québec G0A 3Z0

 /undes2

SAINT-FRANÇOIS

Marco
LANGLOIS, G.M.A.

Directeur général/secrétaire-trésorier

Affaires municipales

Nous sommes à la période de l'année où il est important d'attirer votre attention sur certains dossiers.

Le premier est relié à la garde des animaux domestiques. Bien que la municipalité ne gère spécifiquement la garde des chiens que par l'émission annuelle de médailles renouvelables avant le premier mai de chaque année, il n'en demeure pas moins que la garde d'animaux domestiques comporte son lot de responsabilités.

En tout premier lieu, évidemment, une responsabilité envers vos animaux eux-mêmes en vous assurant de leur prodiguer les soins appropriés. Mais également et surtout, du point de vue municipal, envers vos voisins.

En effet, ce n'est pas parce que vous aimez votre chien ou votre chat que vos voisins doivent obligatoirement les aimer! Il s'agit avant tout de faire preuve de civisme. La réglementation municipale a été adoptée dans cette optique. Vous devez donc vous assurer que vos animaux soient dûment enregistrés auprès de la municipalité, qu'ils demeurent dans les limites de votre propriété et qu'ils ne circulent à l'extérieur de votre pro-

priété que retenus par une laisse ou un dispositif similaire. De plus, vous ne devez pas posséder plus de deux chiens adultes. Finalement, il est primordial que les jappements soient contrôlés à l'extérieur de votre domicile. Le règlement sur les animaux est clair à ce sujet et le règlement sur les nuisances est applicable.

Nous vous remercions donc à l'avance de votre collaboration.

Services d'urgence

Le second dossier sur lequel il convient d'attirer votre attention ce mois-ci est celui des services d'urgence. Dans ce domaine, plusieurs situations requièrent chaque année l'intervention des différents services d'urgence offerts aux résidents de Saint-François. Pourtant, il semble que très souvent les gens ne connaissent pas le numéro à composer en cas d'urgence, le 911.

Alors, que ce soit pour les services incendies, les services de santé d'urgence ou un problème de sécurité, le seul numéro à composer est le 911! Le 418 829-3100, le numéro personnel d'un élu ou celui d'un employé des services d'urgence sont à éviter à

tout prix. Pendant les heures d'ouverture du bureau municipal, il nous fera toujours plaisir de vous répondre au 418 829-3100 et de vous servir, mais si vous vivez une situation d'urgence, nous-mêmes allons composer le 911; alors, pensez-y!

Finances municipales

Le troisième et dernier dossier que nous vous présentons ce mois-ci est en lien avec les finances municipales. D'ailleurs, d'ici la mi-mai vous pourrez consulter l'ensemble des résultats de l'exercice 2016 sur le site internet municipal, mais d'ici là nous pouvons vous informer que l'année s'est terminée avec un excédent de 82 968 \$.

Vous pouvez nous contacter en tout temps au bureau municipal, du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, par téléphone ou par courriel à info@msfio.ca concernant, évidemment, les résultats financiers de 2016, mais également sur tout autre sujet sur lequel nous pourrions vous renseigner ou pour nous faire part de tout commentaire sur le présent article ou sur les services municipaux.

D'ici là, n'oubliez pas de mettre à votre agenda la prochaine séance du conseil municipal prévue le lundi 1^{er} mai 2017 dès 20 h, à la salle du conseil du centre Le Sillon.



Pour bien vous faire **connaître**
des gens de l'île d'Orléans

Laure-Marie Vayssairat : 418 828-0330
pour réserver votre espace publicitaire
dans le journal Autour de l'Île

APPELEZ-MOI DÈS MAINTENANT

LE CENTRE D'ESTHÉTIQUE AUTO LB

- POLISSAGE
- CIRE À LA MAIN
- LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR
- DÉCONTAMINATION
- SCÉLANT À PEINTURE
- TRAITEMENT DES TISSUS, VINYLES ET CUIRS

Louis-Alexandre Blouin
lecentreesthetiquealb@hotmail.com
539, Avenue Prévert, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, QC G0A 4E0

418.956.4554

Facebook icon and 3M logo.

FONDATION FRANÇOIS-LAMY
MAISON DE NOS AÏEUX & MAISON DROUIN

Souper-bénéfice 2017
FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Célébrons le patrimoine d'ici!

SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE
FABIENNE ET MARIE-CLAUDE GENDREAU,
PROPRIÉTAIRES DE BUFFET MAISON.

6 MAI

Samedi le 6 mai | 18h
Gymnase de Sainte-Famille 2476, chemin Royal
95 \$/personne (Reçu de charité émis)

Réservations : 418 829-0330 | maisonaieux-drouin@bellnet.ca

Merci à nos principaux partenaires

Buffet Maison
Traiteur - Pâtisserie - Petit à manger

Ferme Avicole ORLÉANS

SAINT-JEAN

Marie-Ève
BERGERON

Directrice générale & secrétaire-trésorière

Séance ordinaire 3 avril 2017

Voici un extrait des points traités à la dernière séance du conseil.

Le rapport financier pour l'année 2016 audité par la firme Mallette inc. est déposé comme suit :

Revenus	1 548 191 \$
Affectation surplus	106 270 \$
Charges	1 312 316 \$
Remboursement dette à long terme	128 000 \$
Investissements	23 910 \$
Excédent net	190 235 \$

À la suite des résultats de 2016, les montants suivants sont transférés aux réserves :

Embellissement	371,14 \$
Bibliothèque	543,29 \$
Loisirs	1 163,69 \$
Égouts	2 945,51 \$
Vidange fosses septiques	5 075,87 \$
Fête nationale	1 418,09 \$
TOTAL	11 517,59 \$

Également, le montant de 30 000 \$, qui était affecté à l'ascenseur, a été transféré dans l'excédent non affecté puisque le projet fut financé par la TECQ.

Le conseil municipal a autorisé l'inscription de la municipalité au congrès de l'Association des plus beaux villages du Québec qui se tiendra du

10 au 12 mai 2017 dans la région de La Malbaie. L'achat d'un billet a été autorisé pour le souper-bénéfice 2017 de la Fondation François-Lamy.

À la suite de l'offre d'emploi pour le poste de pompier volontaire, le conseil a embauché M. Marc Laberge qui est déjà entièrement formé. Bienvenue dans l'équipe!

Pour le réaménagement électrique des centres administratif et municipal de même que le branchement de la génératrice, deux soumissions ont été reçues et le contrat fut octroyé au soumissionnaire le plus conforme, soit ALG Électrique SENC.

Concernant le prolongement du réseau d'égout, le poste de pompage PP1 devra être modifié quelque peu afin d'augmenter sa capacité à recevoir les nouvelles boues. Le règlement d'emprunt lié à ce projet a été transmis au ministère pour approbation.

Pour la vidange des fosses septiques, du 1^{er} mai 2017 au 30 avril 2019, deux soumissions ont été reçues et le plus bas soumissionnaire conforme est Sani-Orléans.

Le règlement numéro 2017-350 a été adopté par le conseil municipal. Ce règlement vise à modifier le règlement de zonage numéro 2005-239 afin de revoir les marges latérales applicables aux bâtiments principaux dans les zones 10-m, 14-r, 15-r, 18-r, 20-r, 22-r et 103-m de manière à ce que l'une des deux marges de recul latérales soit à deux mètres au lieu de quatre mètres.

Le MTQ procédera à des travaux à

l'entrée du chemin des Côtes d'une durée approximative de quatre semaines, devant commencer vers la fin avril ou le début mai. Nous avons été avisés que cette entrée sera complètement fermée à la circulation durant une semaine, mais nous n'avons pas plus de détails pour l'instant. Dans le cadre des travaux, la municipalité doit acquérir une petite partie des terrains au nord de l'entrée, c'est pourquoi un contrat a été accordé à M. Michel Picard pour l'arpentage.

Prochaine séance ordinaire du conseil :

Lundi 1^{er} mai 2017 à 20 h, au 2^e étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Postes à combler - Premiers répondants

La municipalité de Saint-Jean souhaite pourvoir des postes au sein du service de premiers répondants sur le territoire. Le service est de type PR-1 : réponse aux urgences vitales, dont l'ACR (arrêt cardiorespiratoire) et l'intervention en situation d'anaphylaxie.

Joignez-vous à l'équipe! L'invitation est lancée à tous les citoyens intéressés à devenir premiers répondants pour la municipalité. Une certification permettant d'acquérir les compétences est obligatoire et la formation sera donnée en collaboration avec le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Pour plus d'informations, communiquez avec la municipalité au 418 829-2206 et au besoin nous vous mettrons en lien avec Mme Chantal Daigle, conseillère municipale, responsable du dossier.

Offre d'emploi - Aide-journalier aux travaux publics

Type de poste : temps partiel, un jour par semaine + remplacement durant les vacances. Possibilité de plus d'heures de travail, en fonction des besoins.

Durée du poste : de mai à fin septembre 2017. Possibilité de prolongation à confirmer.

Aptitudes recherchées :

- Connaissances de base en menuiserie, plomberie et mécanique.
- Habileté manuelle.
- Bonne condition physique.
- Débrouillardise et autonomie.
- Discrétion et disponibilité.

Tâches :

Tâches variées (réparation, entretien, ménage et autres tâches connexes).

Conditions : salaire à discuter selon expérience.

Candidatures : faites parvenir votre curriculum vitae au bureau municipal, 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 3W0. Date limite pour la réception des CV : le lundi 1^{er} mai 2017 à 15 h.

SAINT-LAURENT

Michelle
MOISAN

Directrice générale / secrétaire-trésorière

À la suite de l'avis d'intérêt lancé par le conseil municipal concernant la future vocation de l'ancien presbytère, une journée portes ouvertes a été tenue le samedi 8 avril dernier. Environ 20 personnes se sont présentées pour visiter le presbytère afin d'ébaucher des idées de projets d'occupation du bâtiment pouvant servir à la communauté et au grand public.

Lors de la séance du conseil du 4 avril dernier, deux modifications au règlement de zonage numéro 305 ont été adoptées. La première consistait à autoriser les cafés-terrasses dans la zone AC-1 (zone comprenant la rue des Sorciers et une partie de la route Prévost) et de l'assujettir à certaines normes spécifiques. La seconde modification au règlement numéro 305 consiste à prévoir des normes relatives à l'exploitation d'un chenil

ou d'une chatterie concernant soit la superficie minimale du terrain, le bâtiment, l'aménagement extérieur, les distances séparatrices, les heures d'ouverture et le nombre maximal d'animaux par établissement. Enfin, le règlement a aussi pour objet d'autoriser les usages de «chenils, chattreries» dans les zones agricoles AA-6 et AA-7 (zones relativement inhabitées situées dans la partie centrale de l'île) ainsi que les «services pour animaux domestiques» (toiletage, gardiennage, etc.) dans la zone commerciale CA-1 du périmètre urbain, le périmètre urbain étant la zone longeant le chemin Royal aux abords et dans le centre du village.

Les travaux d'assainissement des eaux usées, deuxième et dernière année, reprendront d'ici la fin avril. La municipalité met tout en œuvre

pour tenter d'éviter les désagréments, mais compte de nouveau sur la patience et la collaboration des citoyens. Pour cette phase, les travaux devraient s'échelonner sur environ 20 semaines, bien entendu toujours selon la bonne volonté de mère Nature.

Les citoyens sont priés de noter que le rapport financier audité par la firme Mallette pour l'année 2016 sera déposé lors de la séance ordinaire qui se tiendra en son lieu habituel, soit à la salle communautaire, au 6822, chemin Royal, le lundi 1^{er} mai 2017, à 20 h.



JESSICA SHEEDY
architecture

TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE

Plan professionnel avec visualisation du projet en 3D.

Projets d'agrandissements, de constructions neuves ou de rénovations.

418 265-9296



sheedy.jessica@gmail.com

SÉCURITÉ INCENDIE

Linda LEMELIN

Coordonnatrice en sécurité incendie
MRC de L'Île-d'Orléans

Dans le cadre de la prévention incendie, les pompiers de la MRC de L'Île-d'Orléans vous demandent de porter attention aux modèles de thermostats figurant sur la liste de rappel émise par Santé Canada. Certains modèles sont susceptibles de surchauffer le mur sur lequel ils sont installés et présentent un risque d'incendie. Le Service de sécurité incendie

recommande aux consommateurs qui possèdent les modèles défectueux de cesser de les utiliser et de communiquer avec le détaillant auprès duquel ils se sont procuré le produit.

Numéros des modèles touchés
par le rappel pour chaque marque

Date de rappel	Marque	Numéro de modèle	Période de vente
Janvier 2011	UPM	HTM611A	2008-2009
		HTM621	
	NOMA	HTM611A (52-2544-0)	
		HTM621 (52-2545-8)	
Juillet 2011	Honeywell	CT1950A1011	2000-2007
		CT1957A1008	
	Cadet	T4700B1030	
		T4700A1040	
	Honeywell	T4700A1024	
		T4700B1022	
Décembre 2011	Stelpro	STE402NPW	Août 2011 – septembre 2011
		STE402NPW5	
		STE402NPW24	
		STE403NPW24	
Avril 2014	White-Rodgers	1F80-04xx	Janvier 2006 – décembre 2013
		1F83-04xx	
		1F85-04xx	
		1F86-04xx	
		COMFORTSENTRY DICO, Emerso, Frigidaire, Maytag, Nutone, Partners Choice, Rheem, Ruud, Unico, Water Furnace, Westinghouse, White-Rodgers, Zonefirst	
Mai 2015	Garrison	HTM611	Inconnue
		HTM621	
Mai 2015	Maison	HTM511	
		HTM611	
	NOMA	HTM211	
		HTM311	
		HTM611	
		HTM621	
	RONA	HTM611	
		HTM211	
	UPM	HTM311	
		HTM611	
Février 2017	Garrison, Maison, NOMA, ROMA, UPM	HTM211	
		HTM311	
		HTM511	
		HTM611	
		HTM621	



Méga-recyclage

Produits dangereux

Réemploi

Produits électroniques

Apportez vos articles!

Samedi 6 mai

9h à 14h

LogiSport à St-Pierre
517 route des Prêtres

À GAGNER:
1 chèque-cadeau de 50\$

Merci à la Municipalité de St-Pierre, Dépanneur Ferland, Boulangerie Weston, Buffet Maison, Dépanneur Gosselin, Épicerie de campagne et Fertilisation Orléans!

Articles - recyclage:

- Ordinateur, écran, imprimante, disque dur
- TV, télécommande, récepteur numérique
- Télécopieur, photocopieur, numériseur, graveur
- Haut-parleur, clavier, souris USB, routeur, câble
- Console de jeux vidéos et ses périphériques
- Lecteur (DVD, VHS, CD, MP3), iPod, écouteur
- Téléphone de bureau ou sans fil, répondeur
- Cellulaire et batterie, téléavertisseur, chargeur
- Appareil photo, caméra vidéo, webcam
- Pile rechargeable et non-rechargeable
- Appareil électrique (séchoir, grille-pain, micro-onde, rasoir, réveil-matin, etc.)
- Cartouche d'encre
- Peinture, vernis, apprêt, teinture et peinture en aérosol
- Réfrigérant (climatiseur, frigo*, congélio*, refroidisseur d'eau, thermopompe*, etc.)**

Ce projet est rendu possible grâce aux comités Environnement de St-Pierre et de St-Laurent, la MRC de l'Île d'Orléans ainsi qu'à l'ARPE Québec.



Articles en bon état - réemploi:

- Fluorescent et lampe fluocompacte
- Pneu d'auto idéalement sans les jantes
- Huile à moteur, filtre à huile, batterie
- Huile végétale de friture, pneu de vélo
- Livre, cassette VHS
- Métal : vieux mobilier extérieur, fil électrique, bonbonne de propane, etc.
- Siège d'auto pour enfant **(NOUVEAU)**
- Matériel d'écriture: stylo, surligneur, feutre, crayon à mine, etc. **(NOUVEAU)**
- Vêtement, souliers, drap, couverture et serviette
- Petit meuble, bibelot, bijou
- Outil, accessoire de jardinage
- Vaisselle et article de cuisine
- CD, vinyle, DVD (mettre à part)
- Jouet, article pour bébé
- Article de sport (vélo, hockey, soccer, raquette, ski (de moins de 1,5m), etc.)

* Impossible de l'apporter: contactez-nous.

Info: 418 670-3259 ou www.mrcio.qc.ca
f Récup Île d'Orléans

Merci

Merci à ma clientèle fidèle depuis **25 ans**.
Pour souligner ces années de service,
il me fait plaisir d'offrir à tous

2 massages pour 105 \$

A l'achat de **deux (2) massages** d'une heure chacun, **un rabais de 25 \$** vous est accordé sur le prix régulier. Ce qui signifie deux (2) massages **pour seulement 105 \$**, tout frais inclus. Pour vous prévaloir de cette offre vous devez **RÉSERVER** avant le **30 juin 2017**. Profitez de cette aubaine pour offrir une carte cadeau (105 \$).

Andrée Fiset
massothérapeute

418.828.9596
3, rue du Quai
Ste-Pétronille

Sur présentation de cette annonce, le rabais vous sera accordé. Maximum 1 copie de l'annonce par personne. Quantité limitée.



SAINTE-FAMILLE

Sylvie
BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale /
secrétaire-trésorière

Résumé de la séance ordinaire d'avril 2017

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée.

Avis de motion est donné qu'il sera soumis, lors d'une prochaine séance du conseil, un règlement #2017-293 modifiant le règlement de lotissement pour le retrait du moratoire sur les nouvelles rues. Avis de motion est donné qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance du conseil un règlement #2017-294 modifiant le plan d'urbanisme pour le retrait du mora-

toire sur les nouvelles rues. Avis de motion est donné que sera soumis pour adoption, lors d'une prochaine séance du conseil, un règlement #2017-295 modifiant le zonage pour revoir les limites des zones 23A, 5M, 1P et 7P pour assurer la concordance aux limites de propriété.

Les rapports financiers et de l'auditeur indépendant pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016 sont déposés. Tel que la Loi l'exige, le dépôt des rapports financiers et de l'auditeur indépendant pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016 a été effectué par la directrice générale secrétaire-tré-

sorière. Ce dépôt a été effectué à la suite de la présentation qui en a été faite ; soulignons que la municipalité termine l'année 2016 avec un surplus d'exercice de 20 187 \$.

Contrats municipaux

À la suite de l'autorisation émise lors de la séance du conseil d'avril dernier afin de procéder aux appels d'offres sur invitation pour un nouveau contrat de vidange des fosses septiques, le contrat fut accordé à Sani-Orléans dont l'offre était de 20 599,25 \$. Il est à noter que ce sont les résidents du côté sud du chemin

Royal qui seront visités cette année. Vous serez informés des dates dès que celles-ci seront disponibles.

Prochaine séance du conseil municipal

Lundi 1^{er} mai 2017.

Heures d'ouverture du bureau municipal

Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Courriel : info@munstefamille.org

Tél. : 418 829-3572.

www.ste-famille.iledorleans.com

ANNONCES CLASSÉES

OFFRES D'EMPLOI

Resto de la plage. EMPLOIS DE MAI À OCTOBRE 2017. Bienvenue aux retraités et aux étudiants! Horaire flexible – temps plein & temps partiel. Plusieurs postes disponibles : en cuisine, au service, à l'accueil, à l'entretien ménager, au stationnement, à la crèmerie et au comptoir rapide. info@restodelaplage.com 418 829-3315

...

CASSE-CROÛTE Marchés Pouliot & filles, 2683, chemin Royal, Sainte-Famille. Emploi saisonnier débutant en juin et se terminant fin octobre. Bienvenue dans mon équipe! Sandra. | 418 808-4247

...

Confiserie de la Vieille École. Nous sommes à la recherche de personnel fiable et dynamique pour la saison estivale 2017. Postes de caissier(ère)/préposé(e) au service à la clientèle disponibles à temps partiel. Le bilinguisme serait un atout. Veuillez communiquer avec Julie ou nous faire parvenir votre CV à l'adresse lavielleecole@videotron.ca | 418 203-0648

...

Fermes Jacques Coulombe et fils Ltée. Nous sommes à la recherche d'un camionneur pour effectuer nos livraisons locales, et ce, dès la mi-mai. Permis classe 3 nécessaire. Possibilité de convertir cet emploi à temps partiel en emploi à temps plein en participant à d'autres activités connexes de la ferme. Pour plus d'informations, contactez Richard. | 418 829-3784

...

OFFRES D'EMPLOI (suite)

Le Vignoble du Mitan recherche retraités ou étudiant(e)s pour postes à temps plein ou à temps partiel à la vente et recherche personnes à temps plein ou à temps partiel pour travailler aux champs, faire des embouteillages, des étiquetages et peut-être un peu de vente au kiosque si possible. Venez vivre un très bel été au vignoble dans un paysage extraordinaire! Bien vouloir communiquer avec Marcellin Turcotte à marcelin@videotron.ca 418 570-0901, cell. | 418 829-0901, vignoble

...

Domaine de la source à Marguerite. Afin de compléter son équipe permanente, le domaine est à la recherche de personnel supplémentaire pour la saison 2017. Joignez-vous à une équipe jeune et dynamique! Préposés à la vente et aux dégustations de vins à la boutique du domaine ; possibilité d'emploi de mai à fin octobre, horaire flexible. Poste bilingue. Préposé au vignoble, aux vergers et à la cuverie : exigences : bonne condition physique, DEC. Contactez Diane Dion. info@domainemarguerite.com 418 952-6277

...

Les Fromages de l'île d'Orléans. Nous désirons pourvoir les postes suivants : préposé(e) à la production fromagère, préposé(e) à la vente, assistant(e) gérant(e), guide pour visites VIP, aide générale en boutique et cuisine, préposé(e) à l'entretien et à diverses tâches manuelles. Bienvenue aux étudiants et aux retraités! Emploi d'été, à plein temps ou à mi-temps. Envoyez-nous votre CV. fromagesdelisledorleans@videotron.ca Pour info : 418 829-0177

...

OFFRES DE SERVICE

Traitement laser pour dépendances : tabac, alcool, drogues, fringales sucrées. Traitement du stress, de la perte de poids. Spa ionisé pour désintoxiquer l'organisme, éliminer les parasites et retrouver son énergie. À Sainte-Pétronille, Québec et Lévis. Sur rdv. Nathalie Gagné, naturopathe & phytothérapeute. Reçus pour assurances. www.laserotherapiequebeclevis.com natgagne@videotron.ca | 418 933-4839

...

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie, fasciathérapie, thérapie crânienne, sophrologie, gestion du stress. À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçus pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca halim_tazi@videotron.ca | 418 991-0642

...

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets : construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. | 581 999-7394

...

Cours d'anglais, conversation, voyage, rattrapage. Cours privé ou en petit groupe, cours taillé à vos besoins, avec jeux/exercices pour la mémoire. Possibilité de reçu officiel. Maison d'enseignement agréée. 418 828-0892

...

OFFRES DE SERVICE (suite)

Je m'appelle Constance Brossard et j'ai 15 ans. Je suis gardienne avertie depuis l'âge de 13 ans et j'adore m'occuper des enfants de tous les âges. Vous pouvez me contacter au besoin à l'adresse : brossardconstance@gmail.com

À LOUER

De retour en location - cession de bail. Grand 5½ au cœur du village de Saint-Laurent. 650 \$/mois, non chauffé, non éclairé. Logement sur deux étages dans un duplex. Espace de rangement au sous-sol, air conditionné et possibilité de jardin. Disponible dès maintenant. 418 925-8765

RECHERCHE

Achète autos et camions pour pièces ou route avec certificat de la SAAQ. Contactez Denis. 581 986-3829

...

Ramasse métaux, batteries, cuivre, aluminium, fer, etc. gratuitement. 581 575-0690

...

AUTOUR
de l'île


Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef : Sylvain Delisle Coordonnatrice : Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs/trices : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Alain Boucher, Tim Boucher, Isabelle Demers, Catherine Dionne, Martine Fauteux, Line Frenette, Normand Gagnon, Sébastien Girard, Jacqueline Guimont, Isabelle Harnois, Bruno Laplante, Lucie Lapointe, Mathieu Lépine, Patsy Mc Brearty, Julien Milot, Bernard Raphy, Marie-Hélène Therrien et Manon Veilleux.

Conception :  ORAGE
communication

Imprimeur : 

 AMÉCQ
Association des municipalités de l'île d'Orléans

 M
unicipalité de l'île d'Orléans

DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :
lundi 8 mai
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :
mercredi 10 mai

Distribution du journal :
jeudi 25 mai

Plus de 25 ans d'expérience dans le domaine du béton!
Chaque chantier est supervisé de manière à vous garantir le bon déroulement de votre projet et vous offrir un **service personnalisé**.

**LA FONDATION EST LA BASE
D'UNE BONNE CONSTRUCTION**
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL / INDUSTRIEL



**COFFRAGE
DE LA CÔTE**

418 824-3360 • 1 866 355-3360

www.coffragedelacote.com

8560, boul. Ste-Anne, Château-Richer

R.B.Q.: 8329-3936-53

SERVICE CLÉ EN MAIN

- Coffrage de tous genres
- Fondations
- Planchers de béton et polissage
- Déplacement de bâtiments

ESTIMATION GRATUITE,
CONTACTEZ-NOUS POUR VOTRE PROJET!

2,49%*

+ 1 000\$ EN ARGENT

UN TAUX QU'ON A ENVIE DE CRIER SUR TOUS LES TOITS

Profitez dès maintenant d'un taux hypothécaire avantageux de 2,49% en plus d'une remise en argent de 1000\$ lorsque vous optez pour un prêt hypothécaire Desjardins.

Offre d'une durée limitée!

Rencontrez un conseiller dès aujourd'hui.

418 828-1501
desjardins.com/maison



Desjardins
Caisse de L'Île-d'Orléans

*La promotion d'un taux hypothécaire à « 2,49% + 1000\$ de remise en argent » ou 2,29% sans remise est en vigueur jusqu'au 30 juin 2017. Offert pour tout nouveau prêt hypothécaire particulier Desjardins à taux fixe de 30 mois. Ne s'applique pas à tout financement entreprise dont notamment les financements d'immeubles de 5 logements ou plus. Le montant de 1000\$ en argent sera remis au compte opérations lié au prêt hypothécaire. Cette offre peut prendre fin sans préavis. Le taux est sujet à changement sans préavis. Cette promotion ne peut être jumelée à une autre offre. Certaines conditions s'appliquent.